

# Gastryckregulatorer J78R, GDJ

## BRUKSANVISNING

· Edition 01.20 · SV



### INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhet . . . . .	1
Ändringar sedan version 03.18 . . . . .	1
Kontroll av användningen . . . . .	2
Installation . . . . .	2
Tätthetskontroll . . . . .	3
Ändring av utgångstrycket . . . . .	3
Kontroll av funktionen . . . . .	3
Fjäderbyte . . . . .	3
Byta membran . . . . .	4
Underhåll . . . . .	5
Tekniska data . . . . .	5
Livslängd . . . . .	7
Logistik . . . . .	7
Certifiering . . . . .	7

### SÄKERHET

Läs och spara denna bruksanvisning.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning före montering och användning. Efter montering ska bruksanvisningen överlämnas till driftansvarig. Denna apparat måste installeras och tas i drift enligt gällande föreskrifter och standarder. Denna bruksanvisning finns även på [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

#### Teckenförklaring

**1, 2, 3, a, b, c** = åtgärd

→ = hänvisning

#### Ansvar

Vi ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte beaktas eller att apparaten inte används på avsett sätt.

#### Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsrelevant information är markerad på följande sätt i bruksanvisningen:

#### **▲ FARA**

Varnar för livsfarliga situationer.

#### **▲ VARNING**

Varnar för eventuell livsfara eller personskador.

#### **▲ FÖRSIKTIGHET**

Varnar för eventuella sakskador.

Alla arbeten får endast utföras av en behörig gasinstallatör. Elektriska arbeten får endast utföras av en behörig elektriker.

#### Ombyggnad, reservdelar

Tekniska ändringar av alla slag är förbjudna. Använd endast original reservdelar.

### ÄNDRINGAR SEDAN VERSION 03.18

Ändringar har skett i följande kapitel:

- Installation
- Tekniska data
- Logistik
- Certifiering

## KONTROLL AV ANVÄNDNINGEN

Gasträckregulatorerna J78R och GDJ är avsedda för att hålla utgångstrycket  $p_d$  konstant vid varierande gasflöde och ingångstryck  $p_u$  i gasledningar. Funktionen är endast garanterad inom de angivna gränserna, se sida 5 (Tekniska data). All annan användning gäller som ej föreskriven.

### Typnyckel J78R

<b>J78R</b>	Gasträckregulator
<b>0</b>	Utan mätpunkt
<b>1</b>	Låsskruv vid ingången
<b>-L*</b>	Endast för luft (utan godkännande)

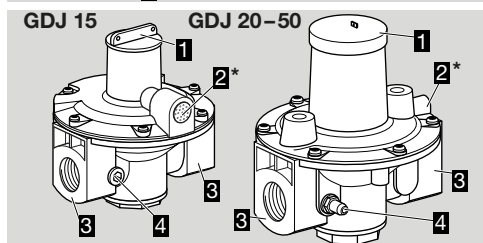
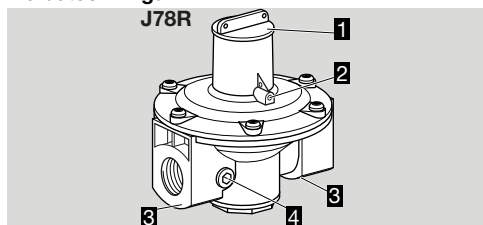
\* Om "utan" bortfaller denna bokstav.

### Typnyckel GDJ

<b>GDJ</b>	Gasträckregulator
<b>15-50</b>	Nominell diameter
<b>R</b>	R <sub>p</sub> -invändig gänga
<b>04</b>	$p_u$ max 400 mbar
<b>-0</b>	Utan mätpunkt
<b>-4*</b>	Mätuttag vid ingången
<b>L</b>	Endast för luft (utan godkännande)
<b>Z</b>	Speciellt område för utgångstryck

\* Inte för T-produkt.

### Delbeteckningar

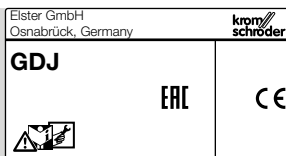


\* GDJ..T: Ett strypdon för avluftning medföljer och skruvas fast i ventilationsöppningen i stället för ventilationsgallret.

- 1 Täcklock och inställningsskruv
- 2 Ventilationsöppning
- 3 Flödesriktningsspil
- 4 Mätanslutning för ingångstryck  $p_u$

### Typskylt

Ingångstryck  $p_u$ , utgångstryck  $p_d$  och inställningsområde: se typskylt.



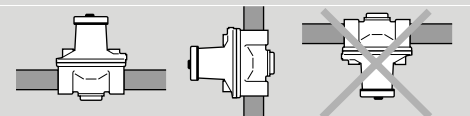
## INSTALLATION

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Osakkunnig inbyggnad

Beakta följande för att apparaten inte ska skadas vid montering eller under drift:

- Se till att varken tätningsmaterial eller smuts, t ex spån, kommer in i huset.
- Inbyggnadsplatsen måste vara torr, se sida 5 (Tekniska data).
- Montera apparaten så att inga föroreningar eller vatten kommer in i ventilationsöppningen under driften.
- Faller apparaten i golvet kan detta leda till permanenta skador på apparaten. Byt i så fall ut den kompletta apparaten och tillhörande moduler före användningen.
- Apparaten måste installeras i rörledningen utan spänning.
- Spänn inte fast apparaten i skruvstäd och använd den inte som hävarm. Risk för extern otäthet.
- Lodrätt eller vågrätt monteringsläge, aldrig upp och ner.



→ Utgångstrycket  $p_d$  ställs in på fabriken vid stående fjäderkåpa. Monteras gasträckregulatorn med liggande fjäderkåpa ska utgångstrycket  $p_d$  kontrolleras och ställas in på nytt, se sida 3 (Ändring av utgångstrycket).

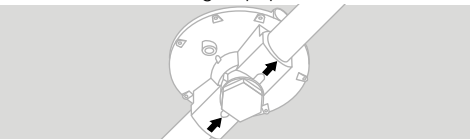
**1** Installera ett filter framför apparaten för att skydda den mot föroreningar i ledningen.

→ Huset får ej beröra vägg, minimiavstånd 20 mm (0,8").

→ Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme för fjäderbyte.

**2** Ta bort skyddspluggar.

→ Beakta flödesriktningen: pil på undersidan av huset.



**3** Montera apparaten med godkänt tätningsmaterial.

→ Använd passande skruvnyckel – använd inte fjäderkåpan som hävarm.

## TÄTHETSKONTROLL

### ⚠ VARNING

När gasledande rum har öppnats, kontrollera dessa med avseende på täthet.

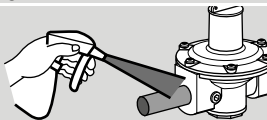
- 1 Spärra rörledningen vid ingången och utgången.
  - 2 Lägg långsamt på ingångstrycket  $p_U$ . ( $p_U < 1,5 \times p_{D \max}$ , se typskylt)
  - 3 Lägg långsamt på utgångstrycket  $p_D$ . ( $p_D < 1,5 \times p_{D \max}$ , se typskylt)
- Använd handpumpen på mätanslutningarna för tryckregulatorn eller på mätanslutningar för intilliggande apparater för trycksättning.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

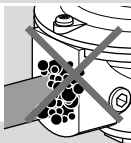
Ej sakkunnig användning

Beakta följande för att apparaten inte ska skadas:

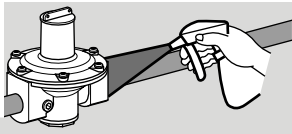
- Lägg först på ingångstrycket  $p_U$  – därefter utgångstrycket  $p_D$ .
- Ingångstrycket  $p_U$  måste alltid vara större eller lika med utgångstrycket  $p_D$ .
- Iakttag inte ordningsföljden vrängs utjämningsmembranet.



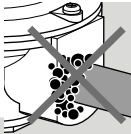
4



5



6

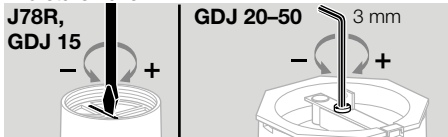


7

- 8 Tappa av utgångstrycket  $p_D$ .
- 9 Tappa av ingångstrycket  $p_U$ .

## ÄNDRING AV UTGÅNGSTRYCKET

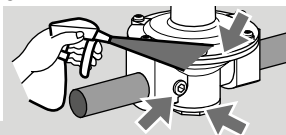
- 1 Mät utgångstrycket  $p_D$ .
- 2 Ta bort täcklocket.
- 3 Vrid ställskruven:



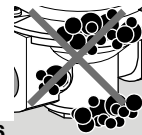
- Medurs: utgångstrycket högre, moturs: utgångstrycket lägre.
- 4 Notera det inställda värdet tydligt på regulatorn.
- Om det inte går att ställa in önskat utgångstryck  $p_D$ , se sida 3 (Fjäderbyte).
- 5 Sätt på täcklocket.

## KONTROLL AV FUNKTIONEN

- 1 Begär olika prestanda på brännaren för att förändra flödet.
  - 2 Stäng kulventilen på ingångssidan något för att förändra ingångstrycket  $p_U$ .
- Vid varierande flöde och ingångstryck  $p_U$  (inom tryckregulatorns prestandaområde) måste utgångstrycket  $p_D$  förbli konstant ( $\pm 15\%$ ).
- 3 Reducera effekten till låglast och stäng ventilen bakom tryckregulatorn.
- Ca 30 sek efter stängning av ventilen får utgångstrycket  $p_D$  inte stiga väsentligt.
- 4 Kontrollera tätheten på tryckregulatorn vid löpande drift för att hitta eventuella läckage pga härdande gummimaterial.



5



6

- 7 Byt ut gummimaterialen om en otäthet upptäcks. En webb-app för val av reservdelar finns på [www.adlatus.org](http://www.adlatus.org).
- Byta membran: se sida 4 (Byta membran).
- 8 Kontrollera därefter tätheten igen.

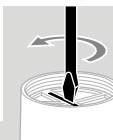
## FJÄDERBYTE

Genom att använda olika fjädrar kan olika utgångstrycksområden uppnås.

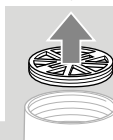
- 1 Ta bort täcklocket.

### J78R, GDJ 15

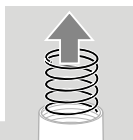
- a Välj fjäder motsvarande utgångstrycksområdet – se sida 5 (Fjädertabell J78R).



b



c



d

### GDJ 20-50

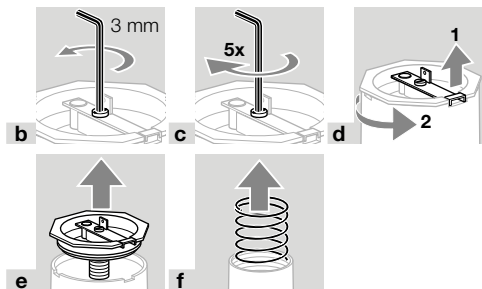
### ⚠ VARNING

Risk för skada!

Den spända fjädern kan hoppa ut när fjäderkåpan öppnas.

- Reducera därför fjäderspänningen till anslaget innan kåpan öppnas. Vrid därefter tillbaka 5 ggr för att avlasta fjädermotlagret.

- a Välj fjäder motsvarande utgångstrycksområdet – se sida 6 (Fjädertabell GDJ).



### J78R, GDJ

- 2 Sätt in en ny fjäder.
- 3 Ihopsättning i omvänd ordningsföljd.
- 4 Ställ in utgångstrycket – se sida 3 (Ändring av utgångstrycket).
- 5 Sätt på täcklocket.
- 6 Ta ut den tillhörande dekalen ur förpackningen och sätt fast den under tryckregulatorns typskylt efter det att fjädern har satts in.
- 7 Notera det inställda värdet för utgångstrycket  $p_d$  tydligt på typskylten.

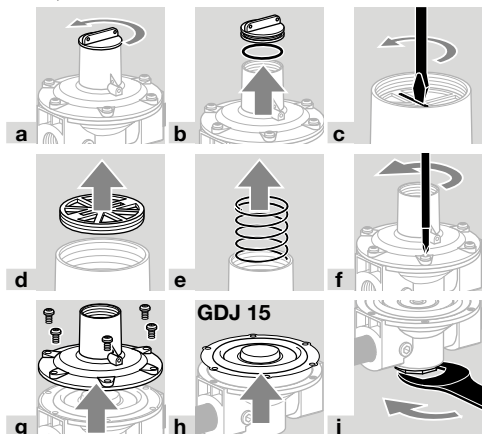
## BYTA MEMBRAN

Membran och tätningar åldras under tidens lopp, särskilt vid permanent användning i det övre området för omgivningstemperatur.

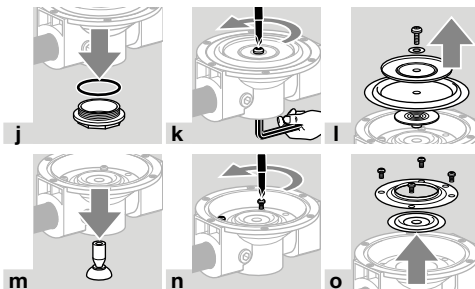
En webb-app för val av reservdelar finns på [www.aclatus.org](http://www.aclatus.org).

- 1 Stäng av gastillförseln.

### J78R, GDJ 15



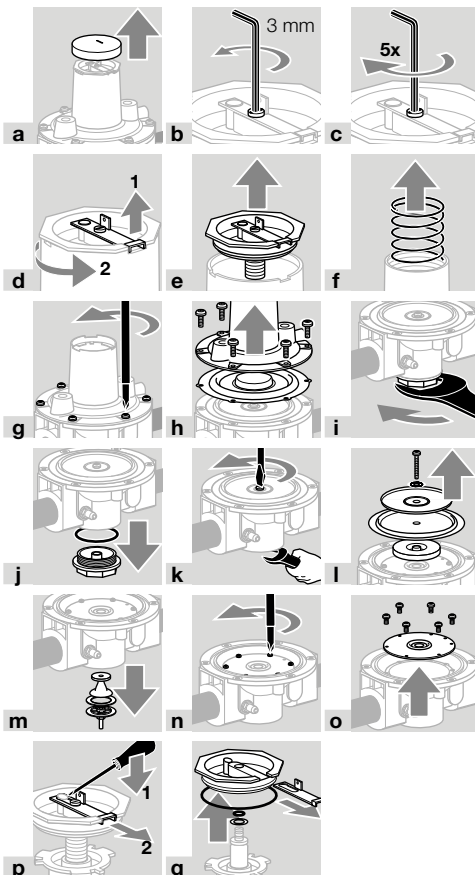
GDJ 15



- p Byt alla membran och tätningselement, utom ventilsätet.

- q Ihopsättning i omvänd ordningsföljd.

### GDJ 20–50



- r Byt alla membran och tätningselement.

- s Ihopsättning i omvänd ordningsföljd.

## J78R, GDJ

- 2 Kontrollera täthet och funktion – se sida 3 (Täthetskontroll) och sida 3 (Kontroll av funktionen).
- 3 Ställ in utgångstrycket – se sida 3 (Ändring av utgångstrycket).
- 4 Sätt på täcklocket.

## UNDERHÅLL

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

För att garantera en störningsfri drift, kontrollera apparatens täthet och funktion:

- 1 x om året, vid biogas 2 x om året, se sida 3 (Täthetskontroll) och sida 3 (Kontroll av funktionen).

En webb-app för val av reservdelar finns på [www.adlatus.org](http://www.adlatus.org).

→ Kontrollera täthet och funktion när gasledande rum har öppnats!

## TEKNISKA DATA

### Omgivningsvillkor

Is-, dag- och kondensbildning i och på apparaten inte tillåtet.

Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller strålning från glödande ytor. Observera maximal medie- och omgivningstemperatur!

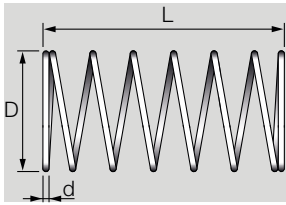
Undvik korrosiv påverkan, t ex salthaltig omgivningsluft eller SO<sub>2</sub>.

Apparaten får endast lagras/byggas in i slutna rum/byggnader.

Omgivningstemperatur: -20 – +60 °C (-4 – +140 °F), ingen kondensbildning tillåten.

Permanent användning inom det övre området för omgivningstemperatur påskyndar elastomermaterialens åldrande och reducerar livslängden (kontakta tillverkaren).

### Fjädertabell J78R



Utgångstryck		Fjädermärkning	[mm]			Lindningar	Best.nr
mbar	"WC		D [mm]	d [mm]	L [mm]		
6–9	2,4–3,6	mörkgrön/röd	21,80	1,2	40,3	12,5	03089041
9–17	3,6–6,8	gul	21,84	1,2	42,1	10,0	03089042
15–23 <sup>1)</sup>	6–9,3	svart	21,64	1,2	54,4	11,5	03089043
22–31	8,8–12,5	orange	21,84	1,2	63,5	11,0	03089044
31–42	12,5–16,9	brun	21,95	1,3	65,1	10,5	03089045
42–55	16,9–22,1	ljusgrön/ljusblå	20,92	1,4	40,0	6,5	03089047

1) Standardutrustning

Transporttemperatur: -20 – +60 °C (-4 – +140 °F).  
Lagringstemperatur: -20 – +40 °C (-4 – +104 °F).  
Apparaten är inte lämpad för rengöring med högtryckstvätt och/eller rengöringsmedel.

### Mekaniska data

Gastyper: stadsgas, naturgas, gasol (gasformig) och biogas, J78R..L och GDJ..L endast för luft. Gasen måste vid alla temperaturförhållanden vara ren och torr och får inte kondensera.

Medietemperatur = omgivningstemperatur.

Tryckregulatorer enligt EN 88-1, klass A, grupp 2.

Hus: aluminium.

Membran: NBR.

### J78R

Ingångstryck p<sub>ij</sub>: upp till 100 mbar (1,5 psig).

Utgångstryck p<sub>d</sub>: 6–55 mbar (2,4–22 "WC).

Utgångstrycket p<sub>d</sub> guppnås enom användning av olika fjädrar, se sida 5 (Fjädertabell J78R). Det är på fabriken inställt på 20 mbar (8 "WC) (svart fjäder). Anslutningsgånga: Rp 1/2 enligt ISO 7-1, DN 15.

Ventilsäte: NBR.

Ventiltalrik: POM.

Vikt: 0,52 kg.

### GDJ

Ingångstryck p<sub>ij</sub>: upp till 400 mbar (5,8 psig).

Utgångstrycksområden:

GDJ 15: 2–55 mbar (0,8–22 "WC),

GDJ 20 till 40: 5–160 mbar (2–64 "WC),

GDJ 50: 5–100 mbar (2–40 "WC).

Utgångstrycket p<sub>d</sub> guppnås enom användning av olika fjädrar, se sida 6 (Fjädertabell GDJ). Det är på fabriken inställt på 20 mbar (8 "WC).

Regleringsområde: 10:1.

Anslutningsgånga: Rp enligt ISO 7-1.

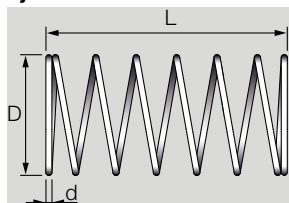
Ventilsäte: aluminium.

Ventiltalrik: plast.

Ventiltalrikstättning: NBR.

Vid användning för luft: specialutförande.

## Fjädertabell GDJ



Utgångstryck		Fjädermärkning	[mm]			Lindningar	Best.nr
mbar	"WC		D [mm]	d [mm]	L [mm]		
<b>GDJ 15</b>							
2-16	0,8-6,4	gul	21,84	1,2	42,1	10	03089075
10-20	4,0-8,0	svart	21,64	1,2	54,4	11,5	03089076
16-28 <sup>1)</sup>	6,4-11,3	orange	21,84	1,2	63,5	11	03089077
22-40	8,8-16,1	brun	21,95	1,3	65,1	10,5	03089078
40-55	16,1-22,1 <sup>2)</sup>	ljusgrön/ljusblå	20,92	1,4	40	6,5	03089079
<b>GDJ 20, GDJ 25</b>							
5-15	2,0-6,0	mörkgrön/ljusblå	36,90	2,0	64,4	11	03089121
12,5-25 <sup>1)</sup>	5-10,1	svart	36,03	2,0	76	11	03089122
22,5-35	9,0-14,1	mörkgrön/brun	36,90	2,0	80,3	7,75	03089123
30-50	12,1-20,1	mörkgrön/orange	37,08	2,2	83,1	8	03089124
45-65	18,1-26,1	svart/ljusgrön	36,59	2,3	81,9	8,75	03089125
60-80	24,1-32,1	röd/orange	36,01	2,3	119	12	03089126
75-100	30,2-40,2 <sup>2)</sup>	rosa/guld	36,50	2,5	80	6,8	03089127
100-160	40,2-64,3	gul/orange	36,29	2,8	74	5,2	03089128
<b>GDJ 40</b>							
5-15	2,0-6,0	svart/ljusblå	36,43	2,2	70,5	8,5	03089129
12,5-25 <sup>1)</sup>	5-10,1	svart/ljusgrön	36,59	2,3	81,9	8,75	03089130
22,5-35	9,0-14,1	silver/orange	36,59	2,3	97,8	8,5	03089131
30-50	12,1-20,1	svart/brun	36,59	2,3	98,3	7,25	03089132
45-65	18,1-26,1	röd/guld	36,28	2,6	109	9,9	03089133
60-80	24,1-32,1	svart/orange	36,80	2,8	106	8	03089134
75-100	30,2-40,2 <sup>2)</sup>	rosa/silver	36,30	2,8	100	7	03089135
100-160	40,2-64,3	grå/guld	36,60	3,1	101	5,75	03089136
<b>GDJ 50</b>							
5-15	2,0-6,0	vit/brun	36,59	2,3	76,8	8	03089137
12,5-25 <sup>1)</sup>	5-10,1	vit/mörkblå	36,59	2,3	81,3	6	03089138
22,5-35	9,0-14,1	vit/mörkgrön	36,89	2,6	97,3	7,5	03089139
30-50	12,1-20,1	vit/röd	36,80	2,8	94,3	7	03089140
45-65	18,1-26,1	vit/orange	36,70	3,0	93,3	6,5	03089141
60-80	24,1-32,1	mörkblå/grå	36,74	2,9	138,7	9	03089142
75-100	30,2-40,2 <sup>2)</sup>	grå/guld	36,60	3,1	101	5,75	03089143

<sup>1)</sup> Standardutrustning GDJ. <sup>2)</sup> Standardutrustning GDJ..T.  
Leverans komplett med dekal för ändrat utgångstryck.

## LIVSLÄNGD

Uppgiften om livslängd baserar på ett nyttjande av produkten enligt denna bruksanvisning. Det är nödvändigt att byta ut säkerhetsrelevanta produkter när deras livslängd har uppnåtts.

Livslängd (med utgångspunkt från tillverkningsdatum) för J78R, GDJ enligt EN 88: 15 år.

Ytterligare upplysning finns tillgänglig i de gällande regelverken och på afecors Internetportal ([www.afecor.org](http://www.afecor.org)).

Detta tillvägagångssätt gäller för värmeanläggningar. Beträffande termoprocessanläggningar ska de lokala föreskrifterna beaktas.

## LOGISTIK

### Transport

Skydda apparaten mot yttre påverkan (stötar, slag, vibrationer).

Transporttemperatur: se sida 5 (Tekniska data).

För transport gäller de beskrivna omgivningsvillkoren. Anmål omedelbart transportskador på apparaten eller förpackningen.

Kontrollera leveransomfånget.

### Lagring

Lagringstemperatur: se sida 5 (Tekniska data).

För lagring gäller de beskrivna omgivningsvillkoren.

Lagringstid: 6 månader i originalförpackningen före den första användningen. Skulle lagringstiden vara längre förkortas den totala livslängden med denna överskjutande tid.

### Förpackning

Förpackningsmaterialet ska tas omhand enligt gällande lokala bestämmelser.

### Avfallshantering

Komponenterna ska lämnas till separat insamling enligt gällande lokala bestämmelser.

## CERTIFIERING

### Försäkran om överensstämmelse



Som tillverkare försäkrar vi att produkterna J78R, GDJ med produkt-ID-numret CE-2797CE688640 uppfyller kraven i de nämnda direktiven och standarderna.

Direktiv:

- 2011/65/EU – RoHS II
- 2015/863/EU – RoHS III

Förordning:

- (EU) 2016/426 – GAR

Standarder:

- EN 88-1:2011+A1:2016

Den motsvarande produkten överensstämmer med den provade typen.

Produktionen är underkastad kontrollförfarandet enligt förordning (EU) 2016/426 A III.

Luftryckregulatorerna J78R..L och GDJ..L är inte underkastade detta direktiv.

Elster GmbH

Se [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com) för en inskannad version av försäkran om överensstämmelse (DE, GB).

### Eurasiska tullunionen



Produkterna J78R, GDJ motsvarar de tekniska kraven i den Eurasiska tullunionen.

## FÖR MER INFORMATION

Honeywell Thermal Solutions' produktspektrum omfattar Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschroder och Maxon. Besök [ThermalSolutions.honeywell.com](https://thermalsolutions.honeywell.com) för mer information om våra produkter eller kontakta din Honeywell-återförsäljare.

Elster GmbH  
Strotheweg 1, D-49504 Lotte  
T +49 541 1214-0  
[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com)  
[www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)

Central kundtjänst för hela världen:  
T +49 541 1214-365 eller -555  
[hts.service.germany@honeywell.com](mailto:hts.service.germany@honeywell.com)

Översättning från tyska  
© 2020 Elster GmbH

SV-8

**Honeywell**  
**krom**  
**schroder**